

MONTEVIDEO MUSICAL

—PERIODICO LITERARIO-ARTISTICO—

AÑO II

—DIRECTOR Y ADMINISTRADOR: FRANCISCO SAMBUCETTI—

Núm: 13

Este periódico aparece los días
1, 8, 16 y 24

Montevideo—Viernes 1° de Abril de 1887

ADMINISTRACION
77-SORIANO-77

Suscripcion mensual.	0,60.
En campaña.	0,70.
Número del día.	0,40.
Id. atrasado.	0,50.

COLABORADORES—SRA. JUANA M. GORRITI.—ADELA CASTELL—DORILA CASTELL DE OROZCO—MARIA MORELLI—DOLORES MARTINEZ.

CABALLEROS—PROFESOR, LUIS D. DESTEFANIS—ADOLFO PIÑERO—LUIS GARABELLI—SAMUEL BLIXEN—MANUEL MUÑOZ Y PEREZ—ISIDORO DE-MARIA—DR. ZAWERTHAL—ANGEL MENCHACA—MANUEL LOPEZ—SATURNINO ALVAREZ CORTÉS—DOMISIO LASTRETTO—TEÓFILO M. SANCHEZ—AUGUSTO DUPONT—LUIS L. IZURZU—FEDERICO ASTORT—LEON STRAUSS—JUAN MUSISIO—RICARDO SANCHEZ—ANDRÉS DE GIOVANELLI.—Colaboradores artísticos, JOSÉ Y ZENON SOTO.

SUMARIO

Una obra interesante—Cri-Cri, polka—Félix Lebrano—Romeo y Julieta, de Gounod—La poesía en la música—Un artista notable—Correspondencia noticiosa—Indicador—Avisos.

Una obra interesante

En nuestro número último anunciamos en un pequeño suelto la próxima aparición de un libro con el título «Las Operas de Bellini» de que es autor el señor D. Manuel Muñoz y Perez, colaborador del «Montevideo Musical» y uno de los *dilettanti* uruguayos que mas se distinguen por su competencia en la critica musical.

Habiamos ofrecido á nuestros lectores algunos detalles sobre esa interesante obra, que estamos seguros será recibida con placer por los aficionados al arte musical, y vamos hoy á dar una idea de su mérito, publicando los sumarios de los capítulos que comprende.

El libro versa sobre la personalidad del malogrado compositor Bellini, conteniendo su biografía y un estudio histórico y crítico de sus óperas y de las celebridades artísticas que las croaron.

Se comprende fácilmente la importancia que para los amantes de la música tendrá la obra, no solo por su mérito, sino tambien por la escasez de libros de ese género, en español, que se nota entre nosotros.

Por otra parte, es digno de aplauso que nuestros compatriotas se dediquen tambien á escribir sobre materias artísticas. La política y las finanzas no son los únicos ramos del saber humano que merecen la atención de las personas que escriben para el público.

Bajo ese punto de vista la iniciativa del señor Muñoz y Perez merece ser estimulada, pues tiene una significacion acentuada de nuestro adelanto en los estudios artísticos.

El «Montevideo Musical» que tiene el honor de ofrecer hoy á sus favorecedores la primer entrega de otra obra del mismo género, que con el título de «Operas y Compositores» escribe actualmente el bachiller Muñoz y Perez, no cumpliría su mision de propender al desarrollo del buen gusto en materia de arte, sino enviara una palabra de aliento á ese tan inteligente como modesto *dilettante*.

He aquí los sumarios de los capítulos de la obra de nuestro ilustrado colaborador:

I Vicente Bellini:—Natalicio de Bellini—Su amor á la música—La Municipalidad de Catania—Bellini ingresa en el Conservatorio de Nápoles—Trito y Zingarelli—El «Stabat Mater» de Pergolesi—Paisiello y la «Nina»—El «Barbero de Sevilla»—La primera ópera de Bellini—Donizetti augura á Bellini un brillante porvenir—Del Conservatorio al Teatro—Operas y cantantes.

II Blanca y Gernando: Antecedentes—Estreno de esta ópera—La Lalande—El célebre tenor Juan Bautista Rubini—Datos biográficos—La «Ana Bolena» de Donizetti—Tenor-coronel—Una obra de Rubini—El bajo Lablache y la reina Victoria—«Elisa y Claudio» del maestro Mercadante—«Blanca y Gernando» reforma-

da—En Génova—Inauguracion del teatro Carlo Felice—Adelaida Tosi—El tenor David—En la ópera y en el teatro—Un baritono célebre.

III El Pirata: El empresario Barbaja—Bellini en Milán—El poeta Felice Romani—La obra de Florino—Una escena entre Bellini y Rubini—Estreno del «Pirata» en la Scala—Nuevo triunfo de Bellini—El «Pirata» en Viena y en Paris—Exámen del libreto y de la partitura.

IV La Extranjera-Zaira: Una anecdota sobre el ária final de la «Extranjera»—El estreno de esta ópera—Carolina Ungher juzgala por Rossini—El tenor Reina—Catania ofrece una medalla á Bellini—«Zaira»—La primera derrota.

V I Capuleti: Bellini en Venecia—El maestro Pacini—Estreno de «I Capuleti»—Giudita Grisi—El tenor Bouffigli—Entusiasmo del público veneciano—Bellini condecorado—Un recuerdo á Catania—Vaccaj y su «Julieta ó Romeo»—Análisis del libreto y de la partitura de «I Capuleti».

VI La Soubabula: El estreno de esta ópera—Giuditta Pasta—Bellini en Londres—Maria Garcia Malibran—De Bellini á Florino—Adelina Patti—Una ojeada á la partitura.

VII Norma: La primera representacion—Julia Grisi—El tenor Donzelli—El fiasco de la «Norma» contado por su autor—Juicio de Donizetti sobre la partitura—Triunfo decisivo de la «Norma»—La «Casta Diva» y el autor de la «Hebea»—Una carta del maestro Petrella—Opinion de Wagner sobre la «Norma»—Algunas consideraciones sobre la partitura.

VIII Beatriz de Tenda: El estreno de esta ópera en Venecia—Reparto de los roles—Éxito incierto—Extracto del libreto—Breve estudio de la partitura.

IX Los Puritanos: A Paris—Bellini somete á «Los Puritanos» á la aprobacion de Rossini—El estreno—Reparto de la obra—Opiniones de Castil Blaze y de Arturo Pougin sobre la ópera—El crítico Fotis—Juicio de Rossini—Una tarjeta del

maestro Auber—Honores á Bellini—Una carta á Fiorimo—El libreto y la partitura.

X Muerte de Bellini y Apoteosis: En pueaux—Bellini enfermo—Muerto de Bellini—Paris de duelo—Digna actitud de Rossini—Honras fúnebres—El «Lamento» de Donizetti—Monumento á la memoria de Bellini—Cuarenta y un años después—Conclusion.

VERDIANO.

Cri-Cri Polka--Felix Lebano

PATERNIDAD GARANTIDA—NACIMIENTO—A PUNTES HISTÓRICO-BIOGRÁFICOS

En nuestro número anterior dimos á conocer algunos datos biográficos del concertista de arpa señor Félix Lebano. Hoy nuevamente vamos á ocuparnos de ese famoso artista que tanto á llamado la atención de todos los públicos donde se ha presentado, y en particular en la capital vecina donde más de una vez hemos tenido el placer de escucharle en los diferentes conciertos que se á exhibido.

El artículo que á continuación publicamos pertenece á nuestro querido colega el «Mundo Artístico» de que es director el respetable señor D. F. G. Hartmann.

Existe en Nápoles una antigua tradición popular, la de celebrar todos los años la fiesta de Piedigrotta, para la cual uno de los compositores napolitanos escribe una canción que se populariza haciéndola cantar la noche de la fiesta; últimamente Tosti, Denza, Costa, Caracciolo, etc., fueron los proveedores del pueblo. Uno de esos años los *guaglioni* quisieron cambiar de costumbre y reclamaron á gritos una polka en homenaje del Cri-Cri que entonces, cual una manga de langostas, invadía el antiguo y nuevo mundo. Entonces un rico industrial del país, el señor Caballero Miccio tuvo la feliz ocurrencia de llamar á concurso para la composición que apetecía el pueblo, nombrando jurados á los maestros Mauro Rossi (presidente) Serrao, Miceli, Taglioni y Raffaele.

Entre las 200 composiciones que se presentaron aspirando á la popularidad, el jurado eligió tres y las hizo ejecutar al piano por el profesor Romaniello, y cuando se abrió el sobre de la finalmente premiada, pudo leerse el nombre del autor Félix Lebano. El vencedor recibió mil francos y quinientos ejemplares de su polka, impresos por orden del Mecenas.

Los *guaglioni* tuvieron, pues, su polka, la que, acompañada del pequeño instrumento,

en pocos días hizo irrupción en los teatros, cafés, pascos, restaurants, bandas militares, orquestas, etc.

Se encontraba á un amigo: se le saludaba silbando un compás de la polka y metiéndole el impertinente cri-cri debajo de las narices. La policía, atendiendo las numerosas reclamaciones á que dió lugar la insostenible plaga del nuevo insecto, prohibió al fin su uso, como si se hubiera tratado de revólvers. El popular grito del *animalito* que tuvo su repercusión también en Buenos Aires y desapareció como por encanto; pero la polka quedó é hizo aunque con menos rapidez que el pequeño instrumento, su viaje triunfal por Francia, Inglaterra, Alemania, Austria, Estados Unidos y finalmente España, de donde la recibimos nosotros, con no poca sorpresa de su autor que no esperaba tan atenta visita de parte de su primogénito!

Quien es Lebano, no tenemos que decirlo, pues EL MUNDO ARTÍSTICO ha sido el primero en presentarle á sus lectores, en biografía y elijig, y desde entonces el arpista-compositor ha sido mercedamente celebrade en una serie de conciertos y mimado en los salones de nuestra primera sociedad, mientras su mágico instrumento halla todos los días nuevas adeptas.

Séanos, permitido sin embargo, completa aquellos datos que ya son del dominio público con algunos nuevo y no menos interesantes que no suministra la prensa europea y que todos concuerdan en proclamar á Lebano un artista excepcional.

El *Morning Post* de Londres decía, cuando el debut del célebre arpista: «Si David calmaba los furros de Saúl, Lebano con su arpa calma los nervios de nuestras lindas londonenses, lo que mas vale, y despierta en el fondo del alma las emociones mas infinitas y gradadas. Las damas entusiasmadas se levantaron de sus asientos para presentar á Mr. Lebano las flores que llevaban puestas. ¡Félix Lebano!»

El príncipe y la princesa de Gales lo convidaron á su palacio donde el duque de Albany discípulo de Tosti, quiso oírlo y cantó con acompañamiento de arpa la melodía *Oh! quanto l'amerei*, de su maestro. Los salones de la aristocracia se disputaban el brillante arpista; se vendian *perfumes Lebano*, *cigarrillos Lebano*, *sombros Lebano*, *almohadillas Lebano*, etc., etc.

L' *Europe Artiste*, de Paris, escribió poco después lo que sigue: «En el concierto del Conservatorio M. Lebano ha despertado vivo interés por el nuevo repertorio que ha creado para su instrumento. La sonata en do sostenido menor (Clair de lune), las variaciones sobre *The harmonious Blacksmith* de Haendel

y sus composiciones propias fueron vivamente aplaudidas. Todos los artistas presentes declararon que en cuanto á la cualidad y cantidad de vibraciones, era realmente extraordinario lo que hacia Lebano en el arpa». El reputado crítico Weber que habia solicitado una audición privada en casa de Erard, decía al día siguiente en su periódico que Lebano era el extraordinario arpista de la época.

En el Conservatorio de Nápoles el artista recibió las felicitaciones de la reina Margareta de Italia y del emperador y de la emperatriz del Brasil. En Lisboa, invitado á palacio, tocó en presencia del rey D. Luis, de la reina Doña Maria Pia y toda la corte, recogiendo marcadas manifestaciones de entusiasmo, y particularmente con el músico rey Luis pasó horas enteras ejecutando duos de concierto. Después de uno de sus conciertos dados en Lisboa un grupo admirador de su talento, no reemplazó á los caballos del carruaje, pero llevó á triunfo el arpa hasta el hotel, para dar al artista una prueba mas de simpatía. Aquí Lebano fué condecorado con la orden de Santiago.

En Madrid los conciertos del arpista causaron sensación y tal fué la afluencia del público que en varias ocasiones no hubo asiento para todos. También allí tocó Lebano ante Sus Magestades y fué condecorado. Iguales triunfos en Bélgica y Malta.

Llamado á Madrid por la infanta Isabel, di allí conciertos con el célebre Massini á quien dedica su composición *Maria Rachel*. En Niza, en Monte Carlo, las veladas de Lebano han quedado inolvidadas, y en Paris el arquiduque de Austria, la familia de Gounoud, la condesa de Chabrun son todos admiradores de su bello talento, y Sardou, en su *Villa Graciosa* escribe sobre la caja del arpa aquel elocuente dístico que mencionamos en otra ocasión. Desde entonces el arpa de Lebano, que un instrumento maravilloso y por la sonoridad y la belleza del sonido hace alto honor á la fábrica de Erar, se ha convertido en album artístico y su caja ha ido cubriéndose de dibujos de los pintores Morelli, Taverner, Alma Tadema, Migliario, Ronalds, Michetti y autógrafos de Holman, Sarasate, Tosti, Sullivan, Bottesini y otros hombres célebres.

La escuela de arpa de Nápoles es reputada como la primera de Europa. En una de las reseñas publicadas por el diario L' *Occhioletto*, léese el siguiente párrafo: «El señor Lebano trasmite á sus discípulos la seguridad, lo acabado, el arte y toda la poesía indispensables para pulsar el instrumento de David. El alumno sin alma ni disposición musical se identifica gradualmente con el modo de sentir del maestro, é iluminado por el fuego sagrado, llega á vivir en la atmósfera artística»

Por estos breves y mal hilvanadas apuntes aquellos que no hubiesen leído nuestro anterior artículo sobre Lébano podrán formarse una idea de la importancia que en el mundo musical ocupa este joven y ya célebre artista, padre confuso de la polka *Cri-Cri*... y de muchas composiciones más serias, aunque tal vez ménos susceptibles de popularidad.

Entre tanto *Cri-Cri* tiene la palabra.

Romeo y Julieta de Gounod

Varias tentativas se habían hecho en Europa para introducir en el repertorio de sus teatros esta gran creación de Gounod, sin nunca haber podido conseguirlo, por la marcada indiferencia con que fué siempre recibida. ¿A qué es esto debido? ¿Es acaso verdad lo que opina la mayor parte del público inteligente de que esta obra no es digna de ponerse en parangón con las óperas que se ejecutan frecuentemente en nuestros teatros? No; de ninguna manera. Esta obra, por más que digan sus destructores, es de primer orden.

¿Que defectos se la achacan? Uno solo; el parecerse su estilo al del *Faust*. Y preguntamos: ¿Por ventura habrá ningún inteligente que no persiba, por ejemplo, en todas las obras de Beethoven este estilo severo y propio de las del gran maestro; y en las de Haydn, este estilo juguetón que tanto gusta en sus composiciones?

Obras y muchas se han representado en los diferentes teatros Europeos presentan reminiscencias de otras que no eran del mismo autor y sin embargo se han aplaudido con furor; pues si en estas se aplaude incluir ideas transformadas de otros autores, por qué en la de Gounod se critica el oír ideas del mismo corte de otras obras del mismo autor? Sobran los comentarios.

El público se cree siempre infalible, silva ó aplaude una obra según el efecto producido por la música, atendido el estado de ánimo en que se encuentra y la juzga buena ó mala al primer día de oír, sin calcular si su sententia es errónea, si el mal efecto que le produce es debido á la no acertada ejecución ó á la falta de ensayos ó si oír cosas á que no están acostumbrado su oído. De todo preside y por eso se ven las contradicciones en que incurre. El público de París silvó el *Faust*, y sin embargo, años después, este público lo declaró una obra de primer orden. Tan y tantas obras podrían citarse que han tenido la misma suerte; que era cosa de nunca acabar. Si el público en vez de asistir á una audición prevenido de antemano en contra se despojase de pasiones extrañas, entonces iría percibiendo las infinitas

bellezas que encierran esta misma obra que antes tan mala le parecía.

Dejándonos de ociosas explicaciones que harían pesado este artículo, pasemos á hacer un rápido examen crítico del *Romeo y Julieta*.

Empieza la obra con una sinfonía-prólogo. La orquesta ataca un andante maestoso de gran sonoridad, aumentado este cada vez más hasta concluir en un andante pianísimo, al mismo tiempo que se levanta el telón y deja percibir los ejecutantes colocados artísticamente en la escena detrás de un velo. Estos narran la leyenda de Verona, en un coro sobrio de detalles, pero magníficamente tratado concluyendo con un pasaje instrumental que es uno de los que más se repiten en toda la obra; pasaje de gran inspiración y magníficamente instrumentado.

El primer acto comienza con una fiesta en el palacio de Capuleto. Primeramente hay una escena coral y un pequeño bailable de bastante buen efecto; siguen unos recitados de Tebaldo y aparece Capuleto presentando á Julieta á los convidados; entonces pronuncia el coro de hombres aquella frase *comei bella seguida* de la de las sopranos *quanto evaga*, en las que Gounod á sabido imprimir una delicadeza tal, que encanta. Julieta deja divagar su imaginación y entona unas dulces notas con acompañamiento de arpas, que son interrumpidas por Capuleto, quien invita á los convidados al baile con un precioso *minuetto*, que aunque delicioso no nos parece bien aplicado al carácter grave del personaje. Vienen después algunos recitados de Mercutio y Romeo cantando aquel la bonita ballata de la Regina Mab. Aparece Julieta y después de algunos recitados con Gertrude, ataca la arieta con movimiento de waltz; nada tan delicioso y poética como esta música. ¡Que acordes en los acompañamientos y qué sencillez en la forma! Presentase Romeo y entonces cantan lo que el autor titula Madrigal á dos voces, en el cual se notan detalles de instrumentación magníficos, melodías deliciosísimas; es duo digno del género de Gounod. Al ser interrumpidos los amantes por Tebaldo y saber Julieta que el peregrino es Romeo, canta un adagio que es altamente dramático. Por fin concluye el acto repitiéndose el motivo del bailable.

Empieza el segundo acto con un pequeño prelude instrumental sumamente dedicado, y tras algunos recitados de Romeo se deja oír entre bastidores un coro de armonías muy resonantes, pero bien tratado. Sigue una deliciosa cavatina de Romeo, y al aparecer Julieta tiene lugar una escena poética en un sumo grado que transporta el alma á lo infinito. De pronto entre el coro en busca de Romeo y hay una corta escena que demuestra el modo

magistral con que el autor sabe combinar las voces. Al retirarse de la escena los deudos de Capuleto vuelven á aparecer los dos amantes y entonces ejecutan un duo magnífico que si con otro pudiera compararse sería con el tercer acto del *Faust*. Nada tan dulce, nada tan inspirado; es imposible oírlo sin sentirse emocionado. Verdaderamente es uno de los trozos más poéticos de la partitura. Finaliza el acto con unas cuantas notas de Romeo mientras las cuerdas con sordinas susurran el bonito prelude de este mismo acto.

Un prelude de corte muy severo da principio al tercer acto. Después de algunos recitados preparatorio empieza el terceto del casamiento; casi todo él se compone de un canto grave del religioso interrumpido por las plégarías de los dos jóvenes. Sin interrupción sigue el cuarteto que una de las piezas que más gustan, pues en ella verdaderamente están estereotipadas las diferentes emociones que posecionan á los actores concluyendo con la elevación de sus preces al Creado. El segundo cuadro da principio con una bonita canción de Stephano que es interrumpido por los siervos de Capuleto y empieza el concertante final de este acto. Todos los efectos de cólera y venganza de los dos bandos, de conmiseración y ruego del populacho; desde el grito de venganza de Romeo al ver muerto á Mercutio hasta los cantos compasivos de las mujeres, todo está expresado con notas magistrales.

El acto cuarto comienza con otro duo de Julieta y Romeo que, cual el del otro acto, es sumamente delicioso. Lo mismo que en el anterior se notan melodías inspiradísimas, pasadas de tono atrevidas y una instrumentación preciosa. Entre todas sobresale por su gran expresión la frase de Romeo *Ab venga allor la morte... io resto*, que es un grito salido verdaderamente del fondo del alma. Viene en seguida un cuarteto de verdadera intención dramática seguido de unos recitados de Julieta y Fra Lorenzo, terminando el acto con una aria de la protagonista llena de diversos efectos, pues entre los vapores del narcótico cree ver aparecer la sombra de Tebaldo, situación que la música expresa de un modo acabadísimo.

Empieza el 5.º acto con un prelude titulado *il somo de Giulietta*, que principiando con unos cuantos arpegios débilmente apunados por las arpas, se convierte en una especie de marcha fúnebre que desarrolla pianísimo la madera. De pronto el adagio se convierte en *allegro moderato* y de *pianissimo* va convirtiéndose en un fuerte para dar lugar á la entrada de Romeo. En la escena que sigue verdaderamente la música interpreta todas las sensacio-

ciones del actor, desde el dolor al contemplar á Julieta hasta el amor al abrazarla con efusión. Súbitamente Julieta empieza á volver en sí; Romeo contesta con exclamaciones de sorpresa á las débiles notas de Julieta, lanzando al mismo tiempo la orquesta torrentes de sonoridad.

El entusiasmo de los amantes llega á su colmo al convencerse de la realidad y prorumpen al unisono con la cuerda mientras el resto de la orquesta va haciendo bellos acordes en el *moderato* y seguida en el largamente al concluir el cual el público más indiferente no puede menos de dejarse llevar de su entusiasmo. Lanza Romeo un grito lastimero y empieza una escena llena de emociones, las que expresa muy bien la música, dejándose oír en medio de esta situación un recuerdo del clou del acto anterior con aquellas frases: *A s'olta ó mia diletta Messaggiera del diavolo, santa V' alodoletta, e romito usignuol che sospira d' amor*. Va llegando á su término la escena y al sentirse morir pronuncian ambos al unisono *Signor, Signor di noi pietà*, concluyendo con un fuerte en la orquesta de ocho compases llevado muy andante, al mismo tiempo que lentamente va bajando el telón.

Hé aquí la descripción rápida, que otra cosa no puede hacerse por que llenaría un tomo de las infinitas bellezas que encierra la magistral obra de Gounod, que no dudamos en atestiguar sabrá el público apereibir y en consecuencia apreciar.

El único defecto verdaderamente fundado que el público puede encontrar en la obra es cierta monotonía, como lo expresa muy bien D. Antonio Peña y Goñi en su obra sobre Gounod con estas frases:

«*Romeo y Julieta* es una creación genia; Shakespeare y Gounod se dan la mano en más de un trozo admirable de la ópera; pero en ese punto ideal que dura cinco actos, Gounod es egoísta, no hace concepciones, y la sublime escena de los duelos y de los deliciosos coros episódicos del segundo acto no bastan á despojar la obra de cierta monotonía rítmica que Gounod no ha evitado porque no lo ha querido evitar.»

A. R. J.

La poesía en la música

MEDIOS PARA REALIZARLA

Generalmente entendemos por poesía la realización de la belleza ideal presentada bajo la forma métrica y sujeta al ritmo de acento y al ritmo de sonido, ó, en una palabra, á la armonía: es decir, que cuando hablamos de poesía parece queremos significar exclusivamente el verso, haciendo omisión de los de-

mas elementos que realizan la poesía, sin acordarnos de que todos los seres que pueblan el Universo contienen un germen poético, desde la pequeña hoja de la planta más insignificante, hasta el astro radiante de luz y calor.

En el reino sideral se manifiesta por medio del volumen, luz, distancia y majestoso movimiento de los infinitos cuerpos que vagan en el espacio: en el reino mineral existe la belleza en cuanto de él nos servimos para realizar la poesía manifestada en la estatuaría, arquitectura y formación de objetos con piedra preciosa: y en el reino orgánico se revela la poesía bien en el crecimiento, forma y colorido de las plantas; ó bien en los animales en su admirable manera de estar organizados, en la diversidad de movimientos que ejecuta, y principalmente en el espíritu. Por lo tanto la poesía se manifiesta en todo lo creado, aun cuando por diversos modos: cuando la poesía exista en los objetos del mundo físico y la manifiesten ellos por sí, diremos que aquellos objetos realizan la poesía mediante las formas, estructura, colorido, movimiento, ó mejor dicho, mediante las leyes físicas de la naturaleza á que están sujetos; cuando se manifiesta la belleza en las esferas del mundo sensible, veremos que se presenta la poesía en la palabra, en los colores y en el sonido; de aquí la división de las bellas artes en verso, pintura y música. De este modo tan admirable encontramos la poesía diseminada por toda la creación. Poesía que parece ser una como consecuencia de la absoluta que sólo reside en Dios.

Que la poesía existe en la música es evidente.

El elemento principal que tiene la poesía es la belleza. Ahora bien, la belleza es una cualidad real que encontramos en el sonido, porque el sonido impresiona vivamente el ánimo del que lo escucha. Según Santo Tomás, consiste la belleza en la debida proporción; y con efecto, en la música hallamos una proporción conveniente entre la unidad del poema sinfónico, por ejemplo, y las diversas notas que lo componen. Mas todavía, en la música se expresa un sentimiento determinado; y la forma en nada desdice del fondo; hasta tal extremo es cierta esta unión de la forma con fondo, que sin saber cual es la idea que encierra un trozo musical, podremos apreciarla con solo ejecutar aquellas notas, y nuestro ánimo entonces, despues de haber escuchado la forma, viene en conocimiento ó aprecia el fondo con tal cabal idea como si el fondo y la forma fueron una misma cosa.

Cuando en un poema musical vemos exactamente expresada una idea fundamental, un motivo, hablando en el tecnicismo musical, que todos los detalles contribuyan al referido

motivo, que todas las partes sean armónicas entre sí, y todas ellas con el todo, decimos que allí hay belleza porque existe la armonía manifestada en variedad de tonos diversificándose en multitud de melodías, sin que se haya alejado en nada la idea fundamental: así como encontramos la fealdad cuando no tenga esos requisitos. Por consiguiente podemos sentar de una vez que belleza es la armonía manifestada sensiblemente.

La armonía implica la perfección; por tanto la belleza es la misma perfección, pero no la perfección absoluta porque ésta sólo reside en Dios, sino una perfección relativa, adecuada al espíritu contemplador.

La poesía que realiza el bello arte de la música subjetiva, es una belleza psicológica, porque el artista expresa, por medios de las notas, sus estados interiores ó los modos de sentir al espíritu, que es igual.

La belleza existe, finalmente, en la música porque en ésta encontramos la emoción pura, agradable y desinteresada que produce aquella esa emoción *suígeneris*, difícil de escribir; existe también lo sublime, porque la música produce á veces en nuestro ánimo una impresión de entusiasmo tal, que sentimos dolor, violencia y una especie de terror agradable al considerarnos pequeños ante los sonidos que vivamente hieren á nuestra alma. Ved, pues, si en la música hay poesía.

Entre los muchos elementos que cuenta este arte para realizar la poesía, hállanse tres principalmente: de estos puede decirse, no sin fundamento, que dependen los demás que pudiéramos llamar secundarios. Esos tres elementos son: el sonido, el tiempo y la carencia de sonido; únicos gérmenes donde el artista busca lo caracteres para presentar prácticamente sus inspiraciones.

El sonido es un elemento estético: nada hay en la naturaleza que mas cautive el ánimo del hombre que el sonido de la campana cuando lanza al aire su monótona voz en medio del murmullo que la rodea; el choque de dos cuerpos vibrantes que atraviesa los espacios en ondas sonoras; la placa metálica herida en uno de sus bordes por un cuerpo extraño; el casquete esférico colocado enfrente del orificio practicado en una caja de vapor: todos son sonidos aislados que impresionan vivamente á nuestra alma: todo aquello que nos afecta con intensidad, tono y timbre, causa en nuestro espíritu una sensación de placer. Esto por lo que respecta al sonido en cuanto se manifiesta solo y sin repetición, que cuando va precedido ó seguido de otro, aun de la misma índole, es superior la sensación que causa.

A la manera que es bello el aspecto que se nos presenta á la vista cuando el arco iris se extiende en la bóveda celeste manifestándonos

sus siete colores rigurosamente colocados, así mismo es majestuoso escuchar los siete sonidos que componen la escala natural, sin mezclar la división que el arte ha hecho de los mismos con efecto, es altamente poético escuchar un sonido tras otro en progresión ascendente, dentro del círculo de la escala, y sentir como la última nota parece aguantar á que la séptima vibre para lanzarella al aire su voz y cobijar con sus ondas sonoras las vibraciones de las predecesoras. Si vice-versa, descendemos con lentitud y hacemos alto en cualquiera de las notas intermedia, sentirá nuestra alma un pesar porque queda incompleto el pensamiento; mas si continuamos descendiendo con igual lentitud hasta llegar á la nota fundamental, verá nuestro ánimo con alegría que el pensamiento ha quedado perfectamente cerrado, debidamente completo. Esto viene á corroborar que los siete sonidos de la escala, con mas el llamado *octava*, contiene una frase en extremo poético; contienen, por decirlo así, el principio fundamental de la poesía que desarrolla la música.

Pero demos un paso mas. Esos mismos colores del arco iris, separados de la natural colocación que tienen y hábilmente combinados por el artista, producirían un efecto doblemente poético, tanto mas bello cuanto mayor fuera la armonía que les diera. Igual diremos refiriéndonos á la música: con los siete sonidos naturales, pueden formarse infinidad de agrupaciones todas á cual mas bellas, sujetándolas, por supuesto, á las reglas de la armonía: el mismo sonido repetido ó produciéndolo ya sucesiva ya alternativamente, ó simultanéandolo con otro ó varios, de tal modo que la variedad de combinaciones que resulten produzca un nuevo efecto. Este resultado tendrá que ser mas armónico que cualquier sonido considerado aisladamente, por la sencilla razón que lo que es peculiar á las partes lo es al todo.

El sonido, en suma, contiene en sí la belleza necesaria para realizar la poesía.

El tiempo es una mera concepción de la razón nuestra y por consiguiente se identifica con la nada en cuanto lo consideremos con abstracción hecha del movimiento del cuerpo puesto en vibración: verdad metafísica que se corrobora también en nuestro arte, puesto que no puede tener lugar el tiempo mientras no halla mutación de sonido.

Continuará.

Un arpista notable

Verdaderamente impresionados nos sentimos al escribir estas líneas que hoy tenemos el honor de dedicar al sublime arpista señor Félix Lebano.

En nuestra humildísima opinión diremos que en las pocas composiciones que ayer hemos escuchado al arpista Lebano nos produjo verdadera impresión y no exajeramos si decimos que es el artista mas notable que haya venido al Plata despues del tan celebrado Bottesini.

A un gusto delicado y perfecta escuela une el grande arpista un mecanismo exacto; el modo de pulsar los pedales, la exatitud en la ejecución es perfecta.

Por eso hemos dicho al empezar que nos sentiamos impresionados y aun lo estamos tal es el efecto que realmente nos produjo aquel sublime artista.

Con razon nuestro estimado colega el *Mundo Artístico* tributó mas de una vez sumos elogios en honor del arpista y hoy tocamos á nosotros unir también un tributo de admiración al talento prodigioso de Félix Lebano.

Para la noche del 9 del corriente el público montevideano tendrá el placer de oirlo. Como lo hemos dicho antes es una verdadera notabilidad y se verá entonces que la fama de ese artista y nuestro entusiasmo por el no es exajerado sino justiciero.

El concierto tendrá lugar en «La Lira» y se cuenta ya con el concurso valiosísimo de los esposos Giucci. Esperamos pues, que el local de «La Lira» en esa noche sea pequeña, para contener el inmenso público que asistirá á rendirle un culto de admiración.

A continuación publicamos la descripción de una de sus composiciones que mucho nos llamó la atención y la cual lleva por título el siguiente.

MEDIA NOCHE:

FANTASIA DESCRIPTIVA PARA ARPA

...En el cementerio la quietud es solemne y helada! Los fuegos fátuos, como otras tantas almas errantes en un limbo perdido, se siguen, se cruzan...

Una sombra se adelanta ¡ay de mí! *Ella* tiene miedo y no puede huir!...

Pero la sagrada plegaria la reanima un tanto...

Se oye á lo lejos el canto favorito de *El* en la guitarra.

La alegría que en *Ella* despierta aquel canto de amor es inmensa!... pero la campana que toca las *doce y tres cuartos* de la noche viene á destruir aquella felicidad... Los muertos se alejan y desaparecen... y las últimas notas del canto de amor se pierden... *Ella*, con un grito angustioso, llama aquel canto que se aleja... pero el grito la despierta... ¡ay! Era un sueño!...

CORRESPONDENCIA NOTICIOSA

El distinguido y estimado profesor D.

Domingo Gonzalez ha compuesto una preciosa pieza para piano, á la que ha dado el título de *Idilio*.

Hemos tenido el placer de oír esa pieza y podemos asegurar que gustará muchísimo, pues es rica en sentimiento ó inspiración.

Dentro de algunos días se pondrá en venta en los almacenes de música de esta capital, pues ha sido editada por el señor Mousqués, propietario del acreditado establecimiento situado en la plaza Constitución.

Pelicitamos desde ya al apreciable maestro Gonzalez por su bellísima composición, de la que en oportunidad nos ocuparemos mas detenidamente, recomendamos á los amantes de la buena música la adquisición del precioso *Idilio*.

El 3 del corriente tendrá lugar la inauguración del nuevo local del «Círculo Napolitano», con una gran conferencia literario-musical.

Nos alegramos de los progresos realizados por ese importante centro.

Dada la acertada concepción de su programa, pronto estará espléndido el concierto sacro que celebrará el Conservatorio Musical «La Lira.»

Las piezas elegidas son de importancia y agradarán mucho á los concurrentes á las hermosas fiestas de nuestro primer centro musical.

El tenor Stagno ha alcanzado un brillante triunfo cantando el *Rigoletto* en la ciudad de Turin.

Nuestros lectores saben que esa gran partitura es una de las que mejor interpreta el célebre cantante.

Nos dicen que el empresario Ragneri actualmente en el viejo mundo no traerá una compañía de ópera seria, como se había anunciado, sino simplemente una de ópereta.

Es de sentirse esa resolución, si bien se explica en cierta manera, pues hay que tener en cuenta los enormes gastos que demanda la formación de una compañía de ópera, no solo por la escasez de buenos artistas, sino por las exajeradas pretensiones de estos.

Aunque sentimos se confirme esta noticia, no podremos quejarnos este año pues nos visitará Stagno con una excelente compañía, y es de esperar tambien que Masini nos hará una visita, dando algunas funciones en esta capital.

A las personas que deseen firmar el album que remitiremos á Verdi, les prevenimos se apresuren á hacerlo, porque á

ines de la próxima semana lo enviaremos a su destino.

**

La primera tiple de zarzuela señorita Hierro ha desistido de su propósito de organizar una función a su beneficio antes de partir para el viejo mundo.

Lamentamos esa determinación, pues todas las simpatías que goza entre nosotros la inteligente y modesta artista, su unión de gracia hubiera obtenido un éxito completo.

**

Los suscriptores de este periódico, tanto del interior como del exterior, que no hayan abonado sus mensualidades tendrán a bien hacerlo a la mayor brevedad posible, a fin de no interrumpir el buen orden de esta administración.

**

Siguiendo la costumbre europea, muchas de las principales familias de nuestra sociedad ofrecerán a sus relaciones esplendidos *matinés* musicales en los días de domingo.

**

Entre los muchos pensamientos colocados en el álbum que remitiremos al maestro Verdi figura uno del señor Eastman (padre) el que ha llamado bastante la atención. Hélo aquí:

Admiro el mas grande génio de la música en el siglo XIX.

**

La casa de Hardoy y Ca. ha impreso y puesto en venta el *Ave Maria* de *Otello* que canta Desdémona en la 2ª escena del acto cuarto.

La divina inspiración de Verdi se ha derramado amplia y poderosa en este estupendo trozo de música mística, cuya melodía grandiosa hace recoger el espíritu, asombrado ante las frases espléndidas de que esta lleno.

Son unos veinte y cinco compases en los que el maestro ha espesado de la manera mas tocante y mística el pensamiento del poeta.

«Ave Maria llena de gracia, elegidas entre las virgenes—bendito sea el fruto de tu: maturnas viscoras, virgen bendita. Ruega por el que se postra adorándote, por el pecador y el inocente: ruega por el lébil oprimido y por el poderoso que misero tambien tu piedad invoca. Ruega por aquel que abate la frente ante la desgracia y el ultraje y ruega por nosotros en la hora de la muerte».

El verso es magnifico en su frase sonora italiana, y la música al rendirlo en ma-

gestuosa plegaria, muestra todo el sentimiento conmovedor de que tan rico ha sido el espíritu de Verdi.

Al publicarla, la casa de Hardoy ha obtenido un verdadero triunfo artistico.

**

Espléndido fué el concierto que tuvo lugar noches ha en casa de la conocida profesora de piano señora Suhr.

Todas las discípulas hicieron verdaderamente furor a su profesora la señora Suhr que es indisputa notable en la enseñanza del piano.

**

Sumamente concurrido promete estar el concierto que la niña Coppetti dará en Solís proxímanamente.

El pedido de localidades es numeroso estando colocados ya gran número de palcos y sillones. El elemento musical con que se cuenta es tambien numeroso.

Un cuarteto compuesto de los señores Bustamante, A. Ferroni, Silva y Mazzera ejecutarán preciosas composiciones.

Otra novedad será un duo para dos Copofonos de verdadera dificultad.

Los profesores Massi y Guicci pareo tambien están prontos a prestar su valioso concurso.

La parte vocal estará a cargo de algunos de nuestros mejores aficionados al canto.

Como se ve pues el concierto que dará la niña Coppetti despertará gran entusiasmo entre nuestros aficionados dado el selecto programa con que ya se cuenta.

**

El profesor D. Carmelo Galvo acaba de hacer una bonita reducción para piano de estilo fácil sobre el *Ave Maria* de la ópera *Otello*; dicha composición se haya en venta en el establecimiento del Sr. Mousqués. Tambien hallarán los aficionados en esa misma la celebre polka *Cri-Cri* de la que en otro lugar nos ocupamos y que es autor el celebre concertista de Arpa el profesor Felice Lebano a quien muy en breve oírá nuestro público.

**

La persona que posea y quiera facilitar ó vender a esta Administración la obra *Vita di Gaetano Donizetti* por Cicconetti; se servirá avisarlo a la mayor brevedad.

**

El caballero D. Máximo Alvarez obsequiará a las personas de su amistad con sumtuosos recibos en las cercanas voladas de invierno.

Esos recibos empezarán a medlar de los meses corrientes.

**

Ofrecemos hoy a nuestro lectores con entrega especial los capitulos tercero y cuarto de la preciosa obra que con el título *Obras y composiciones* esta escribiendo nuestro colaborador el Bachiller D. Manuel Muñoz y Perez.

Esos capitulos son continuación de los que con los títulos de *Mazart* y *Don Juan Cimarrona* vieron la luz en este periódico.

**

En el numero próximo recibirán los suscriptores del *Montevideo Musical* un folleto conteniendo la biografía y el retrato de la señora Maria Manuella Alvarez, una de las mas aventajadas aficionadas al arte musical en esta ciudad, de quien nos hemos ocupado con empeño mas de una vez en estas columnas.

**

El *Travahy* y *Due Foscarini* han sido las óperas representadas por la compañía que actúa en Solís. En la primera se distinguió notablemente el tenor Facci y en la segunda, que dicho sea de paso posee bellezas de primer orden, fué muy aplaudido el baritono Beracchi.

El beneficio de la inteligente artista Concetina Bevilacqua llevó una concurrencia numerosa y distinguida a nuestro *Solis*.

Se puso en escena la *Traviata*, ópera en que como es sabido sobresale la simpática beneficiada, quien cantó tambien el *Ave Maria* del *Otello*, siendo aplaudida con entusiasmo.

En resumen—la señorita Bevilacqua puede estar satisfecha de las pruebas de aprecio que ha recibido del público montevideano en su breve estadía en esta capital.

Por su parte el público conservará gratos recuerdos de la jóven artista cuyo talento le depara un porvenir brillante.

Anteayer partió la compañía para la ciudad vecina. Nosotros deseamos a la señorita Bevilacqua y a los señores Facci y Beracchi todo género de felicidades en su difícil y hermosa carrera.

**

Hé aqui la dedicatoria que irá al frente del álbum que remitiremos al maestro Verdi.

El «Montevideo-Musical»
 A mi nuestro Maestro
 Giuseppe Veri,
 gloria della artistica Italia,
 nome onorato nel mondo intero;
 in attestato di venerazione profonda,
 ricordando il trionfo colossale
 dell' *Otello*
 Montevideo Marzo 21 1887.

Issuori ammiratori.

**

Espléndido promete estar el concierto sacro

que se verificara en «La Lira» el Domingo proximo; prometemos á nuestros lectores una cronica detallada de esa fiesta musical.

**

Obsequiamos hoy á nuestros lectores con una bonita pieza musical para piano composicion del notable pianista y compositor Antonio Rubinstein.

**

Los lectores del *Montevideo Musical* recibirán en uno de nuestros numeros el retrato del celebre arpista Señor Feliz Lebano.

Acompañará á dicho retrato un extenso articulo con todos los principales datos biograficos.

**

En el Concierto que dara el proximo Domingo el Circolo Napolitano con motivo de su inauguracion, toman parte los señores Coppetti y el tenor Francisco Piris quien cantara la romanza de la ópera *Traviata* y la Ballada de Rigoletto.

INDICADOR

- Antonin Mollo, profesora de canto; Ituzain-
go 206.
N. Suhr, profesora de piano; Rincon 213.
Leonora Villars, profesora de piano; Ciudadela 41.
Lina L. de Chiesa, profesora de piano; Paysandú 232.
Francisca C. de Castellá, profesora de piano y solfeo; Canelones 152.
Rosalia B. de Leonn, profesora de piano; Paysandú 349.
Victoria M. de Liard, profesora de piano y canto; Paysandú 90.
Sra. de Gonzalez, profesora de piano y solfeo; Anles 79.
Alejandra Uguccioni, profesora de violin—José Uguccioni profesor de violin, piano y solfeo; Queguay 281.
G. Piccioli, maestro de canto, Misiones 213.
Pompeo Bignami, profesor de violin, Dayman 41.
Cosar Bignami, profesor de piano y violoncello.
B. Mazuchi, profesor de violoncello y piano.
J. Coppetti, profesor de piano y copofone; Egido 152.
Cremonesi, profesor de violin; Andes 274.
A. Franck, profesor de flauta; Andes 322 (altos).
Palleri, profesor de óboe; Valmuez 73.
F. Segui, profesor de piano y canto, Canelones 136.
Grasso, profesor de flauta; Maldonado 56.
Gandolfo Luos, profesores de piano y violin, Cursim 236.
P. Rossi, profesor de flauta, Egido 213.
Enrique Narbona, profesor de música; Carmon 70.
Amadeo Narbona, profesor de corno; Ciudadela 235.
Carlos Garcia, profesor de guitarra; Florida 117.
Angel M. Metallo, profesor de piston; Maldonado 111.
Juan Ballo, profesor de flauta; Canelones 91.
Italo Casella, profesor de violin y violoncello; Uruguayana 245.

- Santiago Das'os, profesor de violin; Orillas del Plata 131.
Sixto Trigoy'n, profesor de violin; Yi 233.
Andrés de Giovanelli, profesor de idiomas francés, español, pintura y música; Colonia 61 (altos).
E. Piget, afilador y compositor de pianos; Conveccion 216.
José Coppetti, profesor de flauta y piano, Conveccion 294.
Alfonso Rodas, profesor de piano, Durazno, num. 189.

José Bafico, hace toda clase de joyas á precios sumamente módicos. Taller de Joyeria, Conveccion, 240.

Pedro Larralde, se encarga de lustrar muebles á domicilio, Yi, 118 A.

Taller de Dorador de Julio Prevetoni, San José, 79.

Joyeria Milanca de Hilario Tevenet, Colonia 131, esquina Arapey. Precios módicos.

Andrés Iserta, corredor y traductor publico—Dinero sobre hipoteca, compra y venta de casas, campos, quintas, solares, cobranzas, balances, etc. 25 de Mayo 138.

En la Casa de Música del Sr. Fulquet

SE ENCUENTRAN EN VENTA LAS SIGUIENTES ZARZUELAS

- El Tio Camillitas—El Salto de Pasiego—Robinson—El Anillo de Hierro—La Marina—La Guerra Santa—La Gallina Ciega—El Molinero Subiza—La Tompostad—El Relanpago—El Reloj de Lincerna—San Franco de Sena—Las Nueve de la Noche—Las hijas de Eva—El Sargento Lozano—El Ultimo Figurin—Música Clásica—El Lucero del Alba—C. D. L.—En las Aspas del Toro—El Niño—La Cancion de la Lola—La Calandria—Una vieja—La venta del puerto—Los Estanqueros Aceros—El amor y el almuerzo—Un pleito—Pico Adán y Ca. Guerra á Muerte.
A recibir El Caramele.

G. BEHRENS

224-SARANDI-224

Nueva Escuela de Estudios para Piano por A. Loeschhorn

- Adoptada en todas las conservatorios de Alemania y por los principales profesores de esta ciudad.
Estudios para principiantes 3 cuad. á \$ 0.60 cent. c/u.
Idem para mus adelantados 3 cuad. á 0.70 cent. c/u.
Idem para ejercitados 3 cuad. á 0.70 centésimos c/u.
Escuela de la velocidad 3 cuad. á 0.40 centésimos c/u.
Estudios universales 6 cuad. á 0.40 cent. c/u.
Estudios característicos 3 cuad. á 0.60 cent. c/u.

- Estudios melódicos op. 118, 3 cuad. á 0.50 cent. c/u.
Idem. op. 88, 3 cuad. á 0. 50. cent. c/u.
Escuela del Mecanismo 1 cuad. á \$ 1.00 c/u.
Escuela de las Octavas 1 cuad. 0. 60. centésimos c/u.
Escuela de las Escalas 1 cuad. 0.80 cent.
Estudios para niños 2 cuad. 0.30 cent.

En venta en el almacén de Música de G. Behrens

224—CALLE SARANDI—224

MONTEVIDEO

Almacén de Música

FRANCISCO BULA

CALLE 18 DE JULIO NÚM. 21

MONTEVIDEO

Novedades musicales para piano

- Habanera de la zarzuela "El Caramele" \$ 0.20
Nubes que pasan por Dalnuro Costa . 0.50
Música de la zarzuela "Los sobrinos del Capitán Grant"
I Mazurka de los marguistas 0.30
II Vals de la lechuzca 0.30
III Barcarola 0.30
IV Coro-Habanera de las fumadoras . 0.30
V Zambonea-Baile del mundo 0.30
VI Dno de tijeras 0.30
VII Paso doble 0.30
VIII Vals del fondo del mar 0.30
Música del baile "Excelsior"
I El Risorgimento—Gran Valse y Galop . 0.50
II La Civiltà—Polketta 0.20
III La Concordia—Quadriglia dello Nacioni 0.40
IV Tatuoni del telegrafo—Galop . 0.30
V Sulle rive del Weser—Mazurka . 0.20
Nessler, La Oguzlia 0.50
" El canto del prisionero 0.60
Giocanda—Baile de las horas 0.50
Diez, Perlas del Plata—Cuadrilla á 4 manos 0.40

VALSES

- Strauss—La granra alegre 0.30
Mitra—La Vagno (La Ola) 0.30
" La Serenata 0.30
" Mascotte 0.30
Millocker, Laura vals de la opereta "El Estudiante Polro" 0.30
Waltheufel Toujours ou jamais 0.30
" Sirenos 0.30
" Homnago aux dames 0.30
" Violettes 0.30
" A toi 0.30
" Pomme 0.30
" Antrefois 0.30

POLKAS

- Fuhrbach—Font á la joie 0.20
Buzino—Perosita 0.20
Millocker—"El Estudiante Polro" 0.20

MAZURKAS

- Stuono de amor 0.30
Un Beso 0.20
Hamburgo 0.20
Tomellini—Frou-Frou 0.20

CUADRILLAS

- Armban—Lafico du Tambour, ajor 30.0
Motrull—Mascotte

AVISOS**PELUQUERIA LIBERTAD**

DE

BIANCHI Y TAPIE

25—SORIANO—25

Artículos para regalos. Perfumes de los mejores fabricantes. Artículos de fantasía. Anteos de teatro de la mejor clase.

BAZAR DOMÉSTICO

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS PARA FAMILIA

Bateria de cocina**Porcelanas y cristales****Artículos de Cristofle****Artículos para regalos**

Calle Treinta y Tres N° 154 y 156

EL PROGRESO

CIGARRERIA Y FABRICA DE CIGARRILLOS

DE TODAS CLASES

DE SOTO HNOS.

CALLE CIUDADELA NUM. 161

Casi frente al palacio de Gobierno.

BAZAR ESPECIAL

CALLE CANELONES NUM. 69

(Esquina Andes 296)

DE FELIX PONTE

Precios sin competencia. Surtido general de conestibles, porcelanas, cristales y ferrería.

JOYERIA Y RELOJERIA

Luis C. Carbone

343—CALLE SARANDI—343

ESPECIALIDAD EN BRILLANTES

Gran taller de Joyería y Relojería en la casa.

CASA INTRODUCTORA

DE

S. OSTWALD Y COMP.SUCESORES DE E. BERGMANN Y C^o**Depósito de artículos de Imprenta, Litografía y Encuadernación**

Calle Zabala núm. 149 y 151 MONTEVIDEO—Gral. Lavalle n°. 112 BUENOS AIRES

Vuestros existencias en papeles para imprenta y litografía, surtido completo de tipos y útiles de los mejores fabricantes.

Máquinas Marinoni, Minervas, Prensas a mano, máquinas, piedras y tintas para litografía

Motores a gas de Otto

Introdutores de los vinos y coñac de los Sres. LARRONDE FRERES—BURDEOS—Unicos agentes de los vinos españoles de los Sres. MARQUEZ Y C^o—JEREZ.

LEANDRO PINAZO

CORREDOR, REMATADOR Y COMISIONISTA

BUENOS AIRES, 264.

JAIME MAESO

REMATADOR Y CORREDOR PÚBLICO

Escritorio, Zabala 168—Teléfono *La Uruguay* núm. 625—Casa particular, Uruguay, 242—Teléfono id. id. 492.

LITOGRAFIA Y TIPOGRAFIA

DE

Federico Bauer

CALLE MERCEDES N° 150

LA PERUANA

DE

A. FINOCHIETTI Y CERIZOLA

CALLE ANDES 269, ESQUINA CANELONES

Casa especial en ropa blanca para señoras. Precios reducidos.—Teléfono «La Uruguay» n° 687.

ALMACEN DE J. GARRIGA

246—FLORIDA—246

M. T. RINALDI

CIRUJANO DENTISTA

88—PLAZA INDEPENDENCIA—88

ESQUINA CIUDADELA

Consultas: de 8 de la mañana a 5 de la tarde.

A LA VILLE DE PARIS

SOMBRERERIA

DE

RAFAEL TOGORES

ESPECIALIDAD DE ARTICULOS PARA HOMBR

276—SARANDI—276

TIENDA A LA INGLESA

DE

A. MOLINARI

Calle Cámaras, 138—Teléfono «La Uruguay» núm. 993.

PELUQUERIA COSMOPOLITA

DE

LUIS LEONE

212 Calle Florida 222 Esquina Canelones 40

Corbatas, camisas, cuellos, puños, calcetines, camisetas, calzoncillos, pañuelos de seda blancos y de color, guantes de cabritilla, bastones y paraguas de todas clases, etc., todo de primera calidad y a precios mas acomodados que en ninguna otra parte.

Se afeita y corta el cabello por 24 cts.

LA INDUSTRIAL

ZAPATERIA Y TALLER DE CORTES

DE

JUAN RAVERA

151 — CAMARAS — 151

ADMINISTRACION: SORIANO, 77